

THẾ GIỚI CỦA
THỎ PETER™

LỘN VÒNG TRÒN

Người dịch: Trang Rose

*Dành tặng Mandy, người kiến tạo những giấc mơ
trở thành sự thật. Và cho River và Sky,
hai chú thỏ bé nhỏ thông minh của mẹ. — RB*

*Dành tặng cha và mẹ, hai người đã đưa con
đến với thỏ Peter khi còn thỏ bé. — NK*

Peter Rabbit: Head Over Tail

First Published in Great Britain by Penguin Random House, One, Embassy Gardens,
8 Viaduct Gardens, Nine Elms, London SW11 7BW

Written by Rachel Bright

Illustrated by Nicola Kinnear

Text and Illustrations copyright © Frederick Warne & Co. 2021

Translation copyright © Kim Dong Publishing House and Fredrick Warne and Co. Ltd

Thỏ Peter™ Peter Rabbit™ and Beatrix Potter™ are trademarks of Frederick Warne & Co.

Produced under licence from Frederick Warne & Co.

Frederick Warne & Co. is the owner of all rights, copyrights and trademarks in the
Beatrix Potter character names and illustrations.

Xuất bản theo Hợp đồng bản quyền giữa Frederick Warne & Co. Limited
và Nhà xuất bản Kim Đồng, 2024

Bản quyền tiếng Việt thuộc về Nhà xuất bản Kim Đồng, 2025

Rachel Bright Nicola Kinnear

Dành cho thiếu nhi

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG



*X*ưa kia, dưới sườn đồi
Ướt trong mưa mùa hạ
Là nhà một bạn nhỏ
Với cái dấu nghĩ xa.

Nếu bạn nhìn thật kĩ
Cũng sẽ thấy chú ta,
Tai và ria giật giật
Cùng áo xanh hiền hoà.

Đó là **THỎ PETER!**

Xinh, non tơ, thật láu.

Nó cũng rất thông minh

Và câu chuyện bắt đầu.



Thỏ cặm cùi trong phòng

Vẽ trên sổ sáng chế,

Chợt từ bếp vang lên:

“Ôi, các con?...”

“... **NHÌN NHÉ!**”

Thỏ mẹ cầm tấm vải:

“Nhìn những vết bẩn này!

Dấu chân bùn trên vải

Mẹ mới giặt ngay đây!”



Peter liếc (ngượng ngùng)

Chân nó đầy đất cát

Nó nghĩ, hay **chính mình**

Gây ra chuyện này mất...

“Để con giúp!” Thỏ đáp.

Nó biết **phải** làm gì!

Vừa ôm sổ, thỏ nói:

“Sẽ như lau như li!”

